Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Tefilot Yeshurun

Japhet, Israel M. Japhet, Israel M.

Frankfurt a.M., 1890

רופכ םוי תלפת.

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-8420

תְּפִלַּת יוֹם כִּפּוּר ·

תפלת ערבית ושחרית ומנחה.

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ·

בײַ נעילה ווירד חתמנו שטאטט כתבנו געשפּראָכען:

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים ·

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ· וְכָל־הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן־הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ· כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים· אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ· וְרָצִיתָ בָּנוּ· וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת· וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ· וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת־יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה·

לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָל־בּוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ (בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

נו מוסף ווירד דאַ: חוגטעג׳טעהענדע ומפני חטאנו געשפראָכען.

מוסף ליום כפור׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל־מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם׃ וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת־קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם׃ וְאֶת מוּסַף יוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוּסַף יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׃ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ. וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ. וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה. זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ. וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:

לשבת. מוסף ליום כפור

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָֹה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר. שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל. וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ. וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר. (כ"א ושעיר לכפר מלבד חטאת הכפורים) וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם:

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי. כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אונזער גאָטט אונ׳ גאָטט אונזערער פֿאָטער! פֿערגייהע אונזערע זינדען

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ

אַם טאַגע (שבת דיעזעס אונ׳ אַם טאַגע) דער פֿערזאָהנונג דיעזעס. לאָשע

בְּיוֹם (הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה· מְחֵה

טאַפֿפֿע הינוועג אונזערע פֿערברעכען אונ׳ אונזערע פֿערגעהונגען פֿאָן דיינען אויגען.

וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ·

זאָ וויא עס הייסט: איך איך בין עס דער לאָשט דיינע פֿערברעכען

כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ

אום איינעטוויללען אונ׳ דיינער פֿערגעהונגען גילט דענקע איך. אונ׳ עס הייסט

לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר

איך לאָשע וויא איין געוואָלק דיינע פֿערברעכען אונד וויא וואָלקע

מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן

דיינע פֿערגעהונגען. קעהרע צוריק צו איר דענן איך האַבע דיך ערלאָזט.

חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:

אויך הייסט עס: דענן אַם טאַגע דיעזעס ווירד מאַן פֿערזאָהנען אייך

וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם

צו רייניגען אייך פֿאָן אַללען אייערן פֿערגעהונגען פֿאָר גאָטט

לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ

ווערדעט איהר ריין ווערדען. אונזער גאָטט אונ׳ גאָטט אונזערער פֿאָטער

תִּטְהָרוּ: (אַם שבת אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

האַבע וואָהלגעפֿאַללען אַן אונזערער רוהע) הייליגע אונז דורך דיינע געבאָטע.

רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ) קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ·

אונד גיב אונזערן אַנטהייל אַן דיינער לעהרע. זעטטיגע אונז פֿאָן דיינעם גוטע

וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ· שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ

אונ׳ ערפֿרייע אונז מיט דיינער הילפֿע, אונד ערטהיילע אונז עוויגער

וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: (אַם שבת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ

אונזער גאָטט מיט ליעבע אונד מיט וואָהלגעפֿאַללען דען שבת דיינען הייליגען

אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ

דאַמיט זיך רוהען אַן דעמזעלבען ישראל, וועלכע הייליגען דיינען נאַמען.)

וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ·)

או׳רייניגע אונזער הערץ דיר צו דיענען אין וואַהרהייט, דענן, דוא ביזט

וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· כִּי אַתָּה

איין פֿערצייהער פֿיר ישראל פֿערגעבבער דען שטאַממען ישורון׳ז אין יעדעם

סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל

גענעראַציאָן אונד אויסער דיר ניכט האַבען וויר איינען קעניג,

דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ

דער פֿערגיבט או׳פֿערצייהט וויא דוא. געלאָבט זייעזט דוא גאָטט. קעניג,

מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה)· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ

דער דאַ פֿערגיבט או׳פֿערצייהט אונזערע זינדען או׳דיא זינדען זיינעז פֿאָלק:

מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ

(דעז הויזעז) ישראל, או׳ דער הינוועגשאַפֿט אונזערע פֿערשולדונגען

בֵּית יִשְׂרָאֵל· וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ

אין יעדעם יאַהרע אונד יאַהר. קעניג איבער דיא גאַנצע ערדע

בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה· מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ

דער דאַ היילינט (דען שבת או׳) ישראל או׳ דען טאַג דער פֿערזאָהנונג.

מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם· וְהָשֵׁב אֶת־הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ· וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר· נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ· עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל־נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם· הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא־תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אין נעילה זפריכט מאַן וחתום זטאַטט וכתוב.

וּכְתוֹב (וַחֲתוֹם) לְחַיִּים טוֹבִים (כָּל־)בְּנֵי בְרִיתֶךָ:
וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

בשחרית שים שלום.

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

במנחה ובערבית שלום רב.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל־הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

אין נעילה זפריכט מאַן ונחתם זטאַטט ונכתב.

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב (וְנֵחָתֵם) לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

X

אונזער גאָטט או׳ גאָטט אונזערער פֿעטער! עז קאָממע פֿאַר דיר

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ

אונזער געבעט, אונד ניכט ענטציהע דיך אונזערם פֿלעהען, דענן ניכט

תְּפִלָּתֵנוּ. וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין

זינד וויר קעקקען אַנגעזיכטז: אונד האַרטנעקקיג צו זאַגען פֿאַר דיר

אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ

עוויגער אונזער גאָטט אונד גאָטט אונזרער פֿעטער, גערעכט זינד וויר

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ

או׳ ניכט זינדיגטען וויר, וואַהרליך וויר האַבען געזינדיגט.

וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: X

וויר האַבען אונז פערשולדעט, וויר וואַרען טרייאלאָז, וויר רויבטען, וויר רעדעטען

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ

לעסטערונגען, וויר פערלייטעטען צור זינדע, וויר פערלייטעטען צום פרעפעל,

דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·

וויר וואַרען איבערמיטיג, וויר וואַרען געוואַלטטהאֶטיג, וויר ערדיכטעטען ליגען,

זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ·

וויר ריעטהען באֶזעס, וויר טייטשטען, וויר שפאָטטעטען, וויר עמפאֶרטען אונז,

יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ ·

וויר שמאֶהטען, וויר וואַרען ווידערשפענסטיג, וויר האַבען אונז פערגאַנגען,

נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ ·

וויר בעגינגען פערברעכען, וויר האַנדעלטען פיינדזעליג, וויר וואַרען האַרטנאֶקקיג,

פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף ·

וויר פרעפעלטען, וויר אַרטעטען אויס, וויר בעגינגען שאַנדטהאַטען,

רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ ·

וויר אירטען, וויר לייטעטען אירע. וויר וויכען אַב פאָן דיינען געבאָטען

תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ: סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ

אונד פאָן דיינען געזעצען דען גוטען, אונד ניכט פראָממט עס אונז.

וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:

דו אַבער (בייזט) געגרעכט אין אַללעם, וואַס קאָממט איבער אונז,

וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ ·

דענן טרייא האַנדעלסט דו, וויר אַבער האַנדעלטען פרעפעלהאַפט.

כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

וואַס זאָללען וויר זאַגען פאָר דיר, דער דו וואָהנסט אין דער האֶהע, או וואַס

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה

זאָללען וויר ערצאֶהלען פאָר דיר, דער דאַ טהראָנט איבער וואָלקען, וואַהרליך

נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא

אַללעס פערבאָרגענע אונד אָפפענבאַרען דינגע דו ווייסט (זיא) יאַ.

כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

לו נעילה פאַנגט אַן היער אתה נותן יד לפושעים אַן.

דוא קעננסט דיא געהייאניסע דער וועלט, אונ׳ דיא טיעפסטען פערבאָרגענהייטען
אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי

אַללעס לעבענדיגען. דוא דורכזוכסט, אַללע געמאַכער דעס איננערן, אונ׳ פריפסט
כָּל חָי: אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן

ניערען אונד הערץ, עס איזט ניכטס איין דינג פערבאָרגען
כְּלָיוֹת וָלֵב. אֵין דָּבָר נֶעְלָם

פאָר דיר, אונ׳ ניכטס בלייבט געהיים פאָר דיינען אויגען.
מִמֶּךָּ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ.

אונד זאָ זייא דער וויללע פאָר דיר עוויגער אונזער גאָטט אונד גאָטט
וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי

אונזרער פאֶטער, דאַס דוא פערגעבעסט אונס (אויך) אַללע
אֲבוֹתֵינוּ. שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל

אונזערע זינדען, אונ׳ פארצייהעסט אונס (אויך) אַללע אונזערע אייסעטהאַטען
חַטֹּאתֵינוּ. וְתִמְחָל־לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ

אונד פערזאָהנעסט אונס (אויך) אַללע אונזערע פערברעכען.
וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאֹנֶס וּבְרָצוֹן:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר:

דיא זינדע דיא וויר בעגאַנגען דורך צוואַנג אָדער איט פרייעם וויללען;
אַלס אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען איט פערשטאָקטעם הערצען.
דיא זינדע דיא וויר בעגאַנגען אויס אונוויססענהייט;
אַלס אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך וואָרטע דיא אונזערן ליפפען ענטפאַהרען.
דיא זינדע דיא וויר בעגאַנגען אֶפפענטליך אָדער הייאליך.

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוֹר הַלֵּב:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה:
עַ״ח שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּזְלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה:
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם:
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע:

אַלז אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך בלוטשאַנדע;
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך פאַלשאַנגעוואַנדטען פערזטאַנד
אונד דורך ליזטיגעז בעטראַגען.
אַלז אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך אונאַנזטענדיגע וואָרטע.
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך הינטערגעהונג אונזערעז נעכזטען,
אַלז אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך איבלע געדאַנקען:
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך פערלעטצונג דער קייטהייט.
אַלז אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך טיינבוסע;
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען געגען עלטערן אונד לעהרער.
אַלז אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען מיט פאָרזאַטז אָדער אויז איררטהום;
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך געוואַלטטהעטיגקייט;
אַלז אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך ענטהייליגונג דעז געטטליכען נאַמענז.
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך אַלבערנעז געשוועטז;
אַלז אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך פערונרייניגונג אונזערער ליפפען.
דיא זינדע, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך דיא געוואַלט בעזער ליידענשאַפטען;

וְעַ״ח שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

(וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מְחַל־לָנוּ. כַּפֶּר־לָנוּ:)

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת־שֹׁחַד:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע:

עַ״ח שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן: נ״א במראית עין

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית:

וְעַ״ח שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן (נ״א בנבול פה):

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂקּוּר עָיִן:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח:

אַך: אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען וויסענד אָדער אונוויסענד.
(אַללע דיעזע, פֿערצייהענדער גאָטט! פערגיב, פֿערצייהע אונד ענטזינדיגע אונז.)
דיא זינדע, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך לִיגען אונד טריגליך רעדען.
אַך: אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך בעשטעכונג;
דיא זינדע, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך שפּעטטעריי.
אַך: אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך פֿערלייאומדונג;
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען אים האַנדעל אונד וואַנדעל;
אַך: אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך עססען אונד טרינקען.
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך צינזען אונד איבערמאַס נעהמען;
אַך: אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך הָכמוטה.
דיא זינדע, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך איבלעס נאַכרעדען.
אַך: אויך דיא, דיא וויר בעגאַנגען דורך בוהלערישע אויגע;
דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך שטאָלצע בליקקע;
אַך: אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען מיט פֿרעכער שטירנע.

(וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ· מְחַל־לָנוּ· כַּפֶּר־לָנוּ:)

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת־עֹל:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת־רֵעַ:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף:

עַ"חֵ שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת־שָׁוְא:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם:

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת־יָד:

וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב:

(וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ· מְחַל־לָנוּ· כַּפֶּר־לָנוּ:)

(אַלזא דיעזע, פערצייהענדער גאָטט! פערגיב, פערצייהע אונ' ענטזינדיגע אונז.)

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך אַבוועהפונג דעז יאָכעז (ד. ה. זיך זיינער פפֿליכטען ענטציהען);

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען אין ריכטעראֶמטערן.

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך בעדריקקונג אונזערעז נאֶכזטען;

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך מיסגונזט.

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך לייכטזינן;

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך האַרטנאֶקקיגקייט.

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך איילפֿערטיגקייט צום בעֶזען;

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך אַנגעבעריי:

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך פֿאַלשעז שוועֶרען;

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען דורך אונגעגרינדעטען האַס.

דיא זינדע, דיא וויר בעגאַנגען דורך פֿעראונטרייאונג דעז אַנפֿערטרויטען;

אַלזא אויך דיא, וועלכע וויר בעגאַנגען אין דער בעזטירצונג. אַלזא א. ז. וו.

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד:

*) נק"ן פפ"מ אומרין כסדר הכתוב למטה בעמוד.

וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי:
(וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת סְלַח־לָנוּ. מְחַל־לָנוּ. כַּפֶּר־לָנוּ:)
וְעַל חֲטָאִים שֶׁ"ח עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין

אויך יענע זינדען, וועגען וועלכר וויר פערטוילדעט וואָרען זו זיינעם עולה־אָפּפער.
אויך יענע זינדן, וועגן וועלכער וויר פערטוילדעט וואָרען זו זיינעם חטאה־אָפּפער.
אויך יענע זינדן, וועגן וועלכר וויר פערטוילדט וואָרען זו זיינעם עולה ויורד־אָפּפער.
אויך יענע זינדען, וועגן וועלכר וויר פערטוילדעט וואָרען זו זיינעם אשם־אָפּפער.
אויך יענע זינדען, וועגן וועלכר וויר פערטוילדעט וואָרען זו מכת מרדות־שלאָגען.
אויך יענע זינדען, וועגן וועלכר וויר פערטוילדעט וואָרען זו פיערציג גייסעלשלאָגען.
אויך יענע זינדען, וועגען וועלכער וויר פערטוילדעט וואָרען זו מיתה בידי שמים.
אויך יענע זינדען, וועגען וועלכער וויר פערטוילדעט וואָרען זו כרת אונד ערירי.
אויך יענע זינדען, וועגען וועלכער וויר פערטוילדעט וואָרען זו דען פיער געריכטליכען טאָדעסשטראַפען.

*) אין פפ"מ אונד אנדערן קהלות ווירד נאָך דיזער אָרדנונג געזאָגט.

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם תָּלוּי:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת: (במנחה מוסיפים וַעֲרִירִי:)
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים:
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת: ועל כלם וכו'.

זטייניגונג, פֿערברעננונג, ענטהויפטונג, או׳ערווירגונג, וועגען געבאָטע

סְקִילָה. שְׂרֵפָה. הֶרֶג. וְחֶנֶק. עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה

אונד וועגען פֿערבאָטע, (וואַז ניכט געטעהען זאָלל), עז אַחג

וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין

זיין דאַבייא איינע אויפֿפאָרדערונג עז צו טהון, אָדער עז אַחג ניכט זיין

שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה. וּבֵין שֶׁאֵין

דאַבייא איינע אויפֿפאָרדערונג עז צו טהון, וועלכע אָפֿפֿענבאַר זינד אונז,

בָּהּ קוּם עֲשֵׂה. אֶת־שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ

אונד וועלכע ניכט אָפֿפֿענבאַר זינד אונז. וועלכע אָפֿפֿענבאַר זינד אונז,

וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ. אֶת־שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ

בעריייטז זאַגטען וויר זיא פֿאָר דיר, בעקאַנטען

כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ

דיר (איבער) זיא, אונד וועלכע ניכט אָפֿפֿענבאַר זינד אונז, פֿאָר דיר

לְךָ עֲלֵיהֶם. וְאֶת־שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ

זינד זיא אָפֿפֿענבאַר או׳בעקאַננט גלייך דעם וואָרטע, דאַז געזאַגט ווארדע:

הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר

דיא פֿערבאָרגענען (דינגע) זינד דעז עוויגען אונזער גאָטטעז.

הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ.

או׳דיא אָפֿפֿענבאַרען, זינד אונזער אונד אונזערער קינדער ביז עוויג,

וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם

אום צו טהון אַללע וואָרטע דער תורה דיעזער. דען

לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי

דוא ביזט איין פֿערצייהער פֿיר ישראל או׳פֿערגעבער דען זטאַממען ישורון׳ז

אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן

אין יעדעם געשלעכט אונד אויסער דיר האַבען וויר ניכט

בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ

איינען קאָניג דער פֿערצייהעט אונד פֿערגיבט.

מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה):

איין גאָטט! בעפֿאָר איך געשאַפֿפֿען וואורדע, האַטטע איך קיינען ווערטה.
אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי·
או' יעטצט, דאַ איך ערשאַפֿפֿען בין, (בין איך) וויא ניכט געשאַפֿפֿען. שטויב
ועכשו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי· עפר
בין איך אין איינעם לעבען, וויא פֿיעל מעהר נאַך איינעם טאָדע, זיעהע איך בין
אני בחיי· קל וחמר במיתתי. הריני
פֿאָר דיר וויא איין געבּרעכליכעס געפֿעס, פֿאָלל שאַם אונד שמאַך.
לפניך ככלי מלא בושה וכלמה·
עס זייא דער ווילע פֿאָר דיר עוויגער איין גאָטט אונד גאָטט איינער פֿאַטער,
יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי
דאַס ניכט איך זינדיגען אָהנע פֿערנער, או' וואַס איך געפֿעהלט
שלא אחטא עוד· ומה שחטאתי
פֿאָר דיר, טילגע דורך דיינע באַרמהערציגקייט גראָססע, אַבער ניכט
לפניך מרק ברחמיך הרבים· אבל לא
דורך ניכטיגונגען אונד קראַנקהייטען באָסאַרטיגע.
על ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם· עשה למען שמך· עשה למען ימינך· עשה למען קדשתך· עשה למען תורתך· למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי: עשה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: